ДИСКУРСИВНОЕ ПРОСТРАНСТВО КАК ФРАГМЕНТ АВТОРСКОЙ ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЫ МИРА

Ерохина Екатерина Романовна,
студент факультета иностранных языков
Педагогического института НИУ «БелГУ», г. Белгород, Россия,
научный руководитель: Скокова Татьяна Николаевна,
кандидат филологических наук,
доцент кафедры немецкого и французского языков
факультета иностранных языков
педагогического института НИУ «БелГУ», г. Белгород, Россия

Аннотация. В статье рассматривается дискурсивное пространство как фрагмент авторской языковой картины мира на примере произведений современных немецкоязычных авторов Даниэля Кельмана («Die Vermessung der Welt»), Бернхарда Шлинка («Der Vorleser») и Тимура Вермеша («Er ist wieder da»). Целью исследования является выявление особенностей языкового моделирования реальности в художественном тексте. Основная задача усматривается в создании модели, которая позволяет интерпретировать смыслы и в основании которой лежит анализ употребления языковых явлений для реконструкция ценностных и интенциональных составляющих авторской художественной реальности.

Ключевые слова: дискурсивное пространство, авторское дискурсивное пространство, ценностные и интенциональные составляющие авторской художественной реальности, процесс смыслопорождения.

Дискурсивное пространство в целом представляет собой динамическую среду, где взаимодействуют различные дискурсы и их носители. Это пространство формируется в контексте социальных, исторических и культурных условий, а также через лингвистические и коммуникативные практики. Авторское дискурсивное пространство, будучи важной составляющей языковой картины мира, позволяет рассматривать тексты не только как феномены, включенные в социальные, культурные и когнитивные контексты, но и как автономные языковые конструкты. Оно включает в себя базовые идеи, образы и категории, через которые автор осмысливает реальность, единицы, в которых обобщаются и по-особому интерпретируются свойства субъектов, объектов и явлений действительности.

В нашей статье осуществляется попытка реконструкции ценностных и интенциональных составляющих авторской художественной реальности. Так, в произведении Даниэля Кельмана «Die Vermessung der Welt» авторская языковая картина мира строится на основе взаимодействия базовых образов научного и художественного дискурсов: RAUM, BEWEGUNG, IDENTITÄT DES MENSCHEN. Эти образы находят отражение в языке персонажей и в повествовательных стратегиях. К примеру, образ RAUM в контексте включает: – отграниченное жилище при помощи большого количества знаков, посредством которых запрещается вход на частные территории; – двери, всегда закрытые, как в частных, так и в общественных помещениях; – отсутствие возможности зайти в помещение без стука и полученного разрешения. С помощью описанной реальности наблюдаем порождение смыслов: значительная физическая дистанция между людьми при разговоре, избегание тактильных контактов

(кроме рукопожатия), значительное расстояние между людьми, стоящими в очереди либо едущими в общественном транспорте, определение проявления интереса к вопросам индивидуального характера считается вторжением в личное пространство – все это приводит к разобщенности людей в современном мире, к дезинтегрированию, к социальной и культурной поляризации.

В романе Тимура Вермеша «Er ist wieder da» одним из центральных смысловых центров является HEIMAT. В языковом сознании автора HEIMAT включает такие составляющие, как: – это не просто место проживания человека, а символ укорененности, порядка и защищенности (заметим здесь, что при выражении этого смыслового элемента произведение опирается на германскую мифологию, согласно которой малая родина, дом символизируют возделанную и освоенную часть мира, отделенную от хаоса, населенного «чудовищами»); – национальное пространство. Автор рисует следующую смысловую модель: родина воспринимается немцами как их общий дом, что формирует их патриотические настроения и национальную гордость, это центр в системе германских ценностей, это выражение представления о принадлежности, защищенности, семейных традициях и национальной идентичности.

В произведении Бернхарда Шлинка «Der Vorleser» интенциональное пространство авторской языковой картины мира наиболее полно объективировано через вербализацию образа LEERE. Заметим, что ключевым словом, относящимся к понятию пустоты, в немецком языке является прилагательное «*leer*», означающее «ненаполненность, незаполненность, бессодержательность»: «*leere Worte*» – «*пустые слова, пустословие*» и др. В языке также существуют многочисленные словосочетания, включая устойчивые, а также производные слова с компонентом «leer»: «*leer machen*», «*entleeren*» («*опоражнивать, выпускать*»), «*leer stehen*» («*пустовать*»), «*leer laufen*» («*работать вхолостую*»), «*leer ausgehen*» («*уйти с пустыми руками*»), «*menschenleer*» («*безлюдный*»), «*luftleer*» («*безвоздушный*») и др. Ср. в романе: «*die Straße ist im Traum stets leer*», «*auf der Hinfahrt sei … die Bahn oft leer*», «*der zweite Wagen war leer*», «*die Straßen waren leer*» и др. Бернхард Шлинк иллюстрирует: – отсутствие не только смысла многих вещей, окружающих человека, – но эмоциональную и содержательную «ненаполненность» взаимоотношений, что является одним из неотъемлемых параметров существования каждого индивидуума. Главный герой ощущает, что его внутренняя связь с героиней – это то, что делает его жизнь не пустой. Однако одновременно эти отношения лишены смысла, так как оказываются опустошающими, поскольку героиня своим психологическим воздействием подавляет его, что особенно заметно в сценах их конфликтов. Произведение передает понимание важности ощущения отсутствия пустоты межличностных и социальных отношений. В произведении Б. Шлинк мастерски аккумулирует следующие смыслы: интенциональность сознания как психический феномен позволяет человеку устанавливать взаимосвязь между различными аспектами мира, как существующего, так и вымышленного, создавая многочисленные варианты восприятия реальности. Хотя каждому субъекту свойственен собственный набор оценок окружающих предметов и явлений, существуют

универсальные черты, присущие всем людям: чувства, воображение, восприятие и анализ. Их отсутствие приводит к неутешительным результатам.

Подведем итог. Исследование дискурсивного пространства как части авторской языковой картины мира позволяет глубже понять механизмы текстовой организации и семантического наполнения произведений. Анализ ценностного и интенционального уровней художественной реальности произведений Д. Кельмана, Т. Вермеша и Б. Шлинка показывает, как язык используется для создания уникального авторского восприятия мира. Модель порождения смысла может быть представлена в следующем виде: выявление ключевых смысловых центров, объективация их составляющих с помощью языковых средств, систематизация элементов смыслового целого, интерпретация авторских имплицитных и эксплицитных смыслов.

Список литературы

Гончарова Е.А. Дискурсивные параметры интерпретации литературного текста // Русская германистика. Ежегодник Российского союза германистов. – Москва, 2009. – С. 245-254.

Гончарова Е.А. Когнитивный аспект стиля текста // Когнитивные исследования языка. – 2018. – № 34. – С. 489-492.

Попова Т.Г. Национально-культурная семантика языка и когнитивно-социокоммуникативные аспекты (На материале английского, немецкого и русского языков): Дис. … д-ра филол. наук. – Москва, 2004. – 288 с.

Kehlmann D. Die Vermessung der Welt. – Rowohlt Verlag, 2005. – URL: https://knigogid.ru/books/1288953-die-vermessung-der-welt/toread (дата обращения: 08.03.2025).

Schlink B. Der Vorleser. – Diogenes Verlag, 1995. – 207 S.

Vermes T. Er ist wieder da. – Lübbe Digital, 2012. – 396 S.

DISCURSIVE SPACE AS A FRAGMENT OF THE AUTHOR'S LINGUISTIC WORLDVIEW

Erokhina Ekaterina Romanovna,
Student of the Faculty of Foreign Languages,
Pedagogical Institute,
Belgorod national research university, Belgorod, Russia,
Scientific Supervisor: Tatyana Nikolaevna Skokova,
Candidate of Philological Sciences,
Associate Professor oh the Department of German and French languages,
Faculty of Foreign Languages,
Pedagogical Institute,
Belgorod national research university,
Belgorod, Russia

Abstract. This article examines discursive space as a fragment of the author's linguistic worldview using the works of contemporary German-speaking authors Daniel Kehlmann («Die Vermessung der Welt»), Bernhard Schlink («Der Vorleser») and Timur Vermes («Er ist wieder da») as examples. The aim of the study is to identify the features of linguistic modeling of reality in literary

texts. The main objective is to create a model that allows for the interpretation of meanings, based on the analysis of linguistic phenomena to reconstruct the value and intentional components of the author's artistic reality.

Key words: discursive space, author's discursive space, value and intentional components of the author's artistic reality, meaning-making process.

РАЗВИТИЕ УСТНО-РЕЧЕВЫХ УМЕНИЙ ПРИ ПОМОЩИ СЕРВИСОВ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА

Карпова Марина Сергеевна,
студент кафедры иностранных языков
факультета иностранных языков
Педагогического института НИУ «БелГУ», г. Белгород, Россия,
Прокопенко Юлия Александровна,
кандидат социологических наук,
доцент кафедры иностранных языков
факультета иностранных языков
Педагогического института НИУ «БелГУ», г. Белгород, Россия

Аннотация. Статья посвящена проблеме развития устно-речевых умений обучающихся с использованием инструментов искусственного интеллекта при обучении английскому языку. Понятия «устно-речевые умения», «аудирование», «говорение» были раскрыты. На примере сервиса со встроенным искусственным интеллектом Magic School разработан и представлен комплекс заданий для развития навыков аудирования и говорения для студентов. Выделены преимущества и недостатки использования данной платформы на уроках английского языка.

Ключевые слова: устно-речевые умения, аудирование, говорение, искусственный интеллект.

Развитие устно-речевых умений является важнейшим компонентом, входящим в иноязычную коммуникативную компетенцию, которая позволяет эффективно взаимодействовать с носителем языка в разных ситуациях. Однако, в настоящее время преподаватели сталкиваются с такими проблемами, как ограниченное время для практики студентов, недостаточная обратная связь и трудности с индивидуализацией обучения. Так, технологии искусственного интеллекта предоставляют новые возможности для развития устно-речевых умений. На данный момент существует множество сервисов искусственного интеллекта, включающих в себя чат-боты, приложения для изучения иностранных языков, голосовые помощники, разработчики заданий или планов уроков, которые предлагают студентам и преподавателям улучшить свои навыки в произношении, грамматике, словарном запасе и других аспектах.

Устно-речевые умения – это умение строить предложения, использовать правильную интонацию, ударения, ритм, и, в том числе, понимать речь и адаптироваться к ее контексту. Т.Ю. Павельева определяет устно-речевые умения так: «Это умение говорить связно, логично, разборчиво, уверенно, подбирать аргументы, готовить структурированную речь» [Павельева, 2022, с. 48]. Также, устно-речевые умения имеют свою классификацию. М.Р. Львов